



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>Copie papier: 200 Blvd. Sacré-Cœur, Gatineau, Quebec (Canada) K1A 0H3 Attn: Barry McKenna</p> <p>E –Mail:</p> <p>Ec.soumissions-bids.ec@canada.ca</p> <p>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p> <p>Issuing Office – Bureau de distribution</p> <p>Environment Canada Finance Branch 200 Sacre-Coeur Blvd Gatineau, Quebec K1A 0H3</p>	<p>Title – Titre</p> <p>Analyse du marché des équipements hors route</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR</p> <p>5000045893</p>	<p>Amendment No. - N° de modif.</p> <p>001</p>
	<p>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</p> <p>2019-07-11</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 P.M. on – le 2019-08-27</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire</p> <p>HAE</p>
	<p>F.O.B – F.A.B Destination</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Barry McKenna Barryjoseph.mckenna@canada.ca</p>	
	<p>Telephone No. – No de téléphone 819-938-9425</p>	<p>Fax No. – No de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services</p> <p>Environnement et Changement climatique Canada 350 Boul. St-Joseph Gatineau PQ K1A 0H3</p>	
	<p>Security / Sécurité</p> <p>Le présent besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.</p>	

La modification de la demande de soumissions a pour but de répondre aux demandes de renseignements :

Questions et Réponses

Q1 : Pouvez-vous nous aider à comprendre quel est le but premier de la recherche? Selon notre hypothèse, le Canada s'est engagé à réduire ses émissions de carbone et a isolé un certain nombre de catégories d'émissions pour lesquelles les données sont rares (par opposition à celles des véhicules commerciaux ou de tourisme, par exemple). Nous posons qu'ECCC doit savoir quelle est la taille de ces catégories et, à l'intérieure de celles-ci, la proportion des dispositifs alimentés à l'électricité afin de pouvoir fixer des cibles de remplacement. Voici l'hypothèse : « XYZ estime que 10 000 souffleuses à feuilles ont été vendues au Canada en 2018, dont 20 % étaient électriques. » Ce type d'information, pourrait ensuite permettre à ECCC d'estimer les émissions de CO₂ par les souffleuses à feuilles et de proposer des mesures législatives, par exemple : « D'ici 2025, nous nous fixerons comme objectif d'accroître à 50 % la proportion des souffleuses à feuilles électriques. D'ici 2030, nous tenterons d'éliminer toutes les variétés brûlant des combustibles fossiles. » S'agit-il d'un scénario réaliste qui décrit les caractéristiques des décisions qui seront prises en fonction des conclusions de ce rapport?

R1 : À ce stade, l'objectif consiste à bien comprendre quelle est la taille du marché canadien et qui sont ses fournisseurs. Les renseignements qui seront recueillis dans le cadre de cette étude serviront à élaborer des options stratégiques adaptées au marché canadien.

Q2 : Comment a-t-on sélectionné ces 32 catégories? Ont-elles été désignées d'un commun accord comme contribuant fortement aux émissions de CO₂ actuelles du Canada? Si tel est le cas, quelle proportion représentent-elles? Nous sommes bien conscients qu'il manque des données sur les véhicules récréatifs hors route, le matériel de jardinage et l'équipement à domicile, mais nous sommes curieux de savoir si ECCC a une quelconque hypothèse.

R2 : Il s'agit de catégories génériques que l'industrie reconnaît comme convenant pour couvrir l'équipement et les produits de loisir, d'entretien des pelouses et de jardinage.

Q3 : Quels codes SH le ministère utilise-t-il pour classer ces 32 catégories? Nous présumons donc qu'une grande partie des articles appartenant aux catégories sélectionnées sont importés, et que les importations contribueront de façon importante aux estimations de la taille du marché. À quelles sources commerciales ECCC a-t-il accès? ECCC accède-t-il aux données douanières appartenant en propre au Canada, en recourant à une base de données exclusive comme Panjiva, ou à une base de données publique comme Comtrade de l'ONU?

R3 : ECCC n'a pas consulté l'information susmentionnée. Nous attendons de l'entrepreneur qu'il utilise les données appropriées. Pour atteindre les objectifs de l'étude, l'entrepreneur peut, à sa discrétion, utiliser toutes données qui sont fiables, appropriées et tirées de sources adéquates.

Q4 : Pourquoi ECCC souhaite-t-il segmenter les ventes de chaque fabricant ou marque de l'ensemble des 32 catégories disponibles au Canada selon l'origine géographique (États-Unis, Canada, monde)? S'agit-il de comparer le rendement du Canada à celui des États-Unis et du monde par rapport à un point de référence? Selon notre propre indice exclusif sur la durabilité, le Canada figure dans les 5 premiers parmi 97 marchés ayant fait l'objet de recherches. Pourquoi un chiffre global, qui englobe des pollueurs bien connus comme la Chine, l'Inde, les États-Unis, etc., ne serait-il jamais utilisé comme point de référence pour le Canada? Soit dit en passant, nous effectuons des travaux de recherche pays par pays pour garantir la bonne qualité des données. Pour établir un total « mondial », il faudrait au moins effectuer des travaux de recherche dans les 10 principales économies du monde, ce qui aurait un coût prohibitif. Comme nous supposons que l'objectif global de cette recherche consiste, à la fin du compte, à

guider l'établissement de cibles au Canada, nous proposons de limiter au Canada la recherche qui est effectuée à l'échelle du pays (et éventuellement aux États-Unis et à l'UE – voir plus bas) à moins qu'ECCE ne puisse exposer les raisons pour lesquelles il souhaite obtenir des données américaines et mondiales.

R4 : L'objectif ne consiste pas à comparer les émissions produites par le matériel vendu au Canada à celles produites par le matériel disponible dans d'autres pays. L'objectif est de connaître la taille du marché canadien par rapport à celle des autres pour chaque fabricant particulier qui vend au Canada.

Q5 : Il y a des dizaines de marques dans chacune des 32 catégories. Un grand fabricant peut se procurer des pièces dans le monde entier et assembler des produits de diverses marques, ayant une qualité et des prix différents, dans des douzaines d'usines de fabrication et d'assemblage dans le monde entier. De même, le fabricant susmentionné enregistre probablement des ventes variables de différentes marques dans de nombreux pays. Étant donné qu'il y a 32 catégories, cette façon de faire serait coûteuse. Comment l'approche consistant à désagréger la chaîne d'approvisionnement et à compartimenter la vente par région géographique de « chaque marque de matériel qui se trouve sur le marché canadien » concourt-elle à réaliser l'objectif global de cette recherche?

R5 : L'objectif consiste à évaluer l'importance du marché canadien pour chaque fabricant qui dessert le marché canadien en comparant, pour chacun de ces fabricants, le nombre d'unités qu'il vend au Canada, aux États-Unis et dans le reste du monde. S'agissant de la fabrication, les principaux renseignements qui sont demandés portent sur les lieux où se fait l'assemblage final de chaque pièce d'équipement de chaque marque qui est proposée à la vente au Canada.

Q6 : Comme il est dit plus haut, nous présumons qu'ECCE est intéressé à instaurer de nouvelles normes et politiques sur les émissions qui auront la plus forte incidence sur la réduction des émissions de CO₂. La consommation de combustibles fossiles est plus importante pour certaines catégories que d'autres. Puisque certaines catégories désignées comme étant à « faibles émissions » sont utilisées plus fréquemment que d'autres, elles sont collectivement plus polluantes. Avez-vous envisagé d'adopter une approche par phase pour optimiser les dépenses de recherche? Nous proposons de commencer par faire des mesures dans chaque catégorie au Canada afin d'en estimer les émissions collectives au cours d'une étape initiale. Nous proposerions ensuite une étape de suivi pour estimer la part de l'électricité dans certaines catégories désignées comme étant plus polluantes. Nous pourrions alors répéter l'étude tous les deux ans pour suivre le rendement par rapport aux cibles de remplacement établies dans les catégories qui revêtent la plus grande importance. ECCE est-il ouvert à cette approche?

R6 : Cette analyse de marché doit permettre de recueillir des renseignements qui guideront l'élaboration d'options stratégiques. Aucune autre étape n'est actuellement envisagée pour ce travail.

Q7 : Quant à la raison pour laquelle ECCE souhaite analyser la production et les ventes de « chaque marque de matériel sur le marché canadien », nous présumons que la raison pourrait en être que les législateurs canadiens aient une plus forte emprise sur les fabricants canadiens, les fabricants étrangers qui produisent au Canada ou les fabricants qui réalisent la plus forte proportion de leurs ventes au Canada. Serait-ce exact? Si tel était le cas, nous recommandons d'utiliser les ressources disponibles pour restreindre la portée à l'établissement du profil des acteurs susmentionnés.

R7 : Ces facteurs font partie des éléments qui sont pris en compte dans l'élaboration des options stratégiques (voir la réponse R5 concernant la portée).

Q8 : Nous pensons qu'il serait logique d'étendre la couverture de la recherche aux États-Unis et éventuellement à l'UE, mais avec une portée plus étroite et qualitative. Pour des raisons linguistiques, de proximité et de l'ampleur des relations commerciales, nous proposons de mener des recherches

documentaires et des entrevues limitées aux États-Unis pour recueillir des opinions sur l'électrification du point de vue des fabricants américains, les ventes de catégories existantes au Canada et l'incidence de divers scénarios d'établissement de cibles sur les entreprises. Dans l'UE, nous proposerions une recension de la documentation politique et universitaire sur l'électrification et sur les mesures que le bloc a prises pour mettre en œuvre des politiques semblables.

R8 : L'énoncé des travaux demande des renseignements sur chacun des fabricants qui vendent de tels équipements au Canada (voir la réponse à la question R5 sur la portée). La portée des travaux ne comprend pas l'analyse des politiques actuelles ou futures.

Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.

**FORM – SOLICITATION AMENDMENT
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION / FORMULAIRE – MODIFICATION DE LA
DEMANDE DE SOUMISSIONS
INSTRUCTIONS POUR COMPLÉTER**

Remarks to Contracting Authority: The Contracting Authority may use this form as the cover page to amend the bid solicitation.

Remarque à l'intention de l'autorité contractante: L'autorité contractante peut utiliser ce formulaire comme page couverture pour modifier une demande de soumissions.

ITEM	FOR COMPLETION BY THE CONTRACTING AUTHORITY
<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada, / Réception des soumissions – Environnement Canada</p>	<p><i>Insert the address (name of contracting authority and/or fax number if applicable) for the submission of bids as follows : / Insérer l'adresse (le nom de l'autorité contractante et le numéro de fax, si cela s'applique) pour le dépôt des invitations comme suit:</i></p> <p><i>Mailroom (or other, as applicable) – Salle de courrier (ou autre, selon le cas). Street Address - la rue Province Postal Code – code postale</i></p> <p><i>Fax No. if applicable - N° de fax, si cela s'applique</i></p>
<p>Title – Titre</p>	<p><i>Insert: title from Requisition - Insérer: le titre qui apparaît sur la demande de service</i></p>
<p>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC/N° SAP PR</p>	<p><i>Insert: Number on EC Requisition OR Number generated by SAP - Insérer: le numéro qui apparaît sur la demande de service ou le numéro généré par SAP</i></p>
<p>Amendment No. - N° de modif.</p>	<p><i>Insert: Number of amendment - Insérer: le numéro de la modification</i></p>
<p>Date of Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</p>	<p><i>Insert: the date of publication of the solicitation – Insérer: la date de publication de la demande de soumissions</i></p>
<p>Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 P.M. on – le</p>	<p><i>Insert: the solicitation closing date - Insérer: la date de clôture de la demande de soumissions</i></p>
<p>Time Zone – Fuseau horaire</p>	<p><i>Insert one of the following as applicable: – Insérer l'une des suivantes, tel qu'applicable :</i></p>

	<p>Newfoundland and Labrador Standard Time <i>OR</i> Newfoundland & Labrador Daylight Time // Heure Normale Terre-Neuve & Labrador <i>OU</i> Heure Avancée Terre-Neuve et Labrador <i>OR-OU</i> Atlantic Standard Time AST <i>OR</i> Atlantic Daylight Time ADT - Heure Normale Atlantique (HNA) <i>OU</i> Heure Avancée Atlantique (HAN) <i>OR-OU</i> Eastern Standard EST <i>OR</i> Eastern Daylight Time EDT // Heure Normale Est (HNE) <i>OU</i> Heure Avancée Est (HAE) <i>OR-OU</i> Central Standard Time CST <i>OR</i> Central Daylight Time (CDT) // Heure Normale Centrale (HNC) <i>OU</i> Heure Avancée Centrale (HAC) <i>OR-OU</i> Mountain Standard Time CST <i>OR</i> Mountain Daylight Time MDT // Heure Normale Rocheuses (HNR) <i>OU</i> Heure Avancée Rocheuses (HAR) <i>OR-OU</i> Pacific Standard Time (PST) <i>OR</i> Pacific Daylight Time (PDT) // Heure Normale Pacifique (HNP) <i>OU</i> Heure Avancée Pacifique (HAP)</p>
F.O.B – F.A.B	<p><i>Insert - Insérer:</i> Plant – Usine <i>OR-OU</i> Destination <i>OR-OU</i> Other - Autre</p>
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:	<p><i>Insert: Name of Contracting Authority</i> <i>Insérer: Nom de l'autorité contractante</i></p>
Telephone No. – N° de téléphone	<p><i>Insert: Telephone Number of Contracting Authority</i> <i>Insérer: Numéro de téléphone de l'autorité contractante</i></p>
Fax No. – N° de Fax	<p><i>Insert: Facsimile Number of Contracting Authority</i> <i>Insérer: Numéro de fax de l'autorité contractante</i></p>
Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)	<p><i>Insert: Date Required by the client</i> <i>Insérer: Date de livraison exigée</i></p>
Destination - of Services / Destination des services	<p><i>Insert: Destination where services are to be or performed</i> <i>Insérer: Lieu où les services doivent être exécutés</i></p>
Security / Sécurité	<p><i>Insert:</i> There is a security requirement associated with this solicitation. /</p>

	<p>Une exigence relative à la sécurité s'applique à cette demande.</p> <p>OR</p> <p><i>Insérer</i></p> <p>There is no security requirement associated with this solicitation./ Aucune exigence relative à la sécurité ne s'applique à cette demande.</p>
Issuing Office – Bureau de distribution	<p><i>To be completed by Contracting Authority - À être complété par l'autorité contractante</i></p>